

## Übersetzerstammtische

### Aachen

Termin: jeden 1. Donnerstag im Monat  
Uhrzeit: 20:00 Uhr  
Ort: Malmedyerstraße 17, 52066 Aachen

Kontakt	Alicja Bloemer	<a href="mailto:info@aixterminus.com">info@aixterminus.com</a>	Tel: 0241 44 50 37 5
---------	----------------	--	----------------------

### Berlin

#### *Stammtisch der Übersetzer englischsprachiger Literatur*

Termin: jeden 2. Montag im Monat  
Uhrzeit: 20:00 Uhr  
Ort: Ballhaus von Max & Moritz, Oranienstraße 162, 10969 Berlin  
(ein polnischsprachiger Stammtisch ist auch in Planung, leider keine Kollegenkontakte angegeben, nur die Seite des Lokals)

Kontakt		<a href="http://www.maxundmoritzberlin.de">www.maxundmoritzberlin.de</a>	Tel: 030 69 51 59 11 (Max und Moritz)
---------	--	--	--

### Berlin

#### *offener, verbandsunabhängiger Stammtisch für freiberufliche Übersetzer (auch Existenzgründer)*

Termin: jeden 1. Donnerstag im Monat, wechselnde Restaurants (in der Regel in Berlin-Kreuzberg)  
Uhrzeit: 20.00 Uhr

Kontakt	Andreas Linke	<a href="mailto:linke.andreas@gmail.com">linke.andreas@gmail.com</a>	Tel. 030 44 04 84 26
---------	---------------	--	----------------------

### Bielefeld / Paderborn

#### *Übersetzer- und Dolmetschertreff Verbandsunabhängiges Treffen von Übersetzern und Dolmetschern in Ostwestfalen-Lippe.*

Termin: Jeden letzten Freitag in ungeraden Monaten.  
Uhrzeit: 19:00 Uhr  
Ort: bitte bei Ansprechpartnern erfragen

Kontakt	Martina Jaffe Sotirac Bicolli	<a href="mailto:martanajaffe@lingacom.de">martanajaffe@lingacom.de</a> <a href="mailto:albanisch@s-bicolli.de">albanisch@s-bicolli.de</a>	Tel: 052 03 8 99 00 49 Tel.: 0160 8403603
---------	----------------------------------	--	--

### Braunschweig

#### *Übersetzer- und Dolmetschertreff*

Das Braunschweiger Dolmetscher- und Übersetzertreffen findet in lockerer Runde, bei der neue Teilnehmer immer herzlich willkommen sind, statt.  
Termin: Jeden letzten Mittwoch im Monat.  
Uhrzeit: 19:00 Uhr  
Ort: Café Herman's, Schleinitzstr. 18, 38106 Braunschweig

Kontakt	Alicja Szybko-Streit	<a href="mailto:Alicja.Szybko-Streit@t-online.de">Alicja.Szybko-Streit@t-online.de</a>	Tel.: 0531 126066
---------	----------------------	--	-------------------

## Übersetzerstammtische

### Bremen

### verbandsunabhängig

Termin: 1. Donnerstag im Monat in geraden Monaten  
1. Mittwoch im Monat in ungeraden Monaten  
Uhrzeit: jeweils 19.00 Uhr  
Ort: Leos Restaurant & Bar, Parkallee 1, 28209 Bremen,  
Infos: [www.leos-bremen.de](http://www.leos-bremen.de)

Kontakt	Ulrich Greb Dr. Ulrike Walter-Lipow	<a href="mailto:ulrich.greb@ewe.net">ulrich.greb@ewe.net</a> <a href="mailto:office@drulrikewalter.com">office@drulrikewalter.com</a>  (Bitte vorher per E-Mail bei Ulrich Greb anmelden, da sich kurzfristig Terminänderungen ergeben können).	Tel.: 04242 5749442
---------	---	--	---------------------

### Bonn

### Übersetzer- und Dolmetscher Forum

Termin: jeden 1. Mittwoch im Monat  
Uhrzeit: 19:30 Uhr  
Ort: Restaurant Man Wah, Am Markt 5, 53111 Bonn

Kontakt	Angelika Stutterheim	<a href="mailto:astm@online.de">astm@online.de</a>	Tel: 0228 70 78 20 7
	Wolfgang Hullmann	<a href="mailto:Traductions_Hullmann@gmx.de">Traductions_Hullmann@gmx.de</a>	<a href="http://www.uebersetzerforum-bonn.de">http://www.uebersetzerforum-bonn.de</a> Tel: 00 49 (0) 241 44 64 75 7 oder Tel: 00 32 (0) 87 55 77 25 oder Tel: 00 32 (0) 49 45 43 88 4

### Darmstadt

Termin: jeder ungerade Monat, 19:30 Uhr, im Wechsel mittwochs/donnerstags  
Uhrzeit:  
Ort: Cafe am Tierbrunnen, Darmstadt, Mathildenstr. 58

Kontakt	Ilse Freiburg	<a href="mailto:spaeth-lang@t-online.de">spaeth-lang@t-online.de</a>	Tel: 06154 60 89 11 5
	Evelyn Späth-Lang	<a href="mailto:Ilse.Freiburg@t-online.de">Ilse.Freiburg@t-online.de</a>	Tel: 06151 61 04 0

### Dortmund

Termin: letzter Mittwoch im Monat  
Uhrzeit: 20:00 Uhr  
Ort: Taverna Epsilon, Geschwister-Scholl-Str. 2, 44135 Dortmund

Kontakt	Katrin Pougin	<a href="mailto:info@pougin.de">info@pougin.de</a>	Tel: 0231 59 82 44
		<a href="http://www.duefo.de">www.duefo.de</a>	<a href="http://www.pougin.de">www.pougin.de</a>

### Düsseldorf

### Stammtisch für literarische Übersetzer

Termin: jeden 1. Donnerstag der ungeraden Monate  
Uhrzeit: 20:00 Uhr  
Ort: Destille, Bilker Str. 46, 40213 Düsseldorf

Kontakt	Susanne Goga-Klinkenberg	<a href="mailto:sgoga@t-online.de">sgoga@t-online.de</a>	Tel: 02166 61 11 33
			<a href="http://www.sgoga-klinkenberg.de">http://www.sgoga-klinkenberg.de</a>

## Übersetzerstammtische

### Düsseldorf

Termin: jeden dritten Mittwoch im Monat  
 Uhrzeit: 19. 00 Uhr  
 Ort: Restaurant Mythos, Hüttenstr. 110, 40215 Düsseldorf

Kontakt	Lorraine Riach	<a href="mailto:riach-translate@t-online.de">riach-translate@t-online.de</a>	<a href="http://www.duefd.de">http://www.duefd.de</a>

### Essen

#### Neugründung eines Stammtisches für Existenzgründer am 22.11.2006

Termin: alle zwei Monate, mittwochs (genauen Turnus erfragen)  
 Uhrzeit: 19. 00 Uhr  
 Ort: bei Frau Perthes oder Frau Schrooten erfragen

Kontakt	Cornelia Perthes	<a href="mailto:perthes@sprachgut.de">perthes@sprachgut.de</a>	<a href="http://www.sprachgut.de">www.sprachgut.de</a>
	Babette Schrooten	<a href="mailto:babette@text-change.de">babette@text-change.de</a>	<a href="http://www.text-change.de">www.text-change.de</a>

### Frankfurt

#### BDÜ

Termin: jeden 1. Montag im Monat  
 Uhrzeit: 20:00 Uhr  
 Ort: Restaurant Exedra, Heiligkreuzkasse 29, Frankfurt/M.

Kontakt	Heidrun Theobald		Tel:069 57 95 82
---------	------------------	--	------------------

### Göttingen

Termin: alle zwei Monate donnerstags (genauer erfragen)  
 Uhrzeit: 20:00 Uhr  
 Ort: Restaurant "Ankara", Goethe-Allee 2, 37083 Göttingen

Kontakt	Daniel Whybrew	<a href="mailto:text@whybrew.de">text@whybrew.de</a>	Tel: 0551 71 50 8
---------	----------------	--	-------------------

### Göttingen

Übersetzer- und Dolmetschertreff  
 Der Stammtisch Göttingen ist eine gesellige Runde, wo sich Übersetzer/Dolmetscher näher kommen und in einer lockeren Atmosphäre Kontakte knüpfen und bei Bedarf Probleme/Neuigkeiten besprechen können.  
 Termin: Jeden letzten Dienstag im Monat  
 Uhrzeit: 20:00 Uhr  
 Ort: Café INTI, Burgstr. 17 (Wilhelmsplatz), 37073 Göttingen

Kontakt	Annette Casarus	<a href="mailto:annette.casarus@phil.uni-goettingen.de">annette.casarus@phil.uni-goettingen.de</a>	Tel.: 0551 486948
---------	-----------------	--	-------------------

### Grevenbroich

#### BDÜ NRW

Termin: jeden 1. Freitag im Monat  
 Uhrzeit: 19:00 Uhr  
 Ort: in der Regel: Landhaus „Fürth“, Jülicher Str. 136, 41515 Grevenbroich-Elsen

Kontakt	Dr. Ivana von den Driesch	<a href="mailto:drieschova@czech-russian.de">drieschova@czech-russian.de</a>	Tel: 02181 52 90
	Bei Interesse vorherige Kontaktaufnahme mit der Organisatorin empfohlen.		<a href="http://www.czech-russian.de">www.czech-russian.de</a>

## Übersetzerstammtische

**Hamburg** **Kollegentreffen des ADÜ Nord**  
 Termin: alle zwei Monate in den ungeraden Monaten  
 Uhrzeit: 19.30 Uhr  
 Ort: wechselnd

Weitere Infos siehe:	<a href="http://www.adue-nord.de/leistungen/veranstaltungen/kollegentreffen/">http://www.adue-nord.de/leistungen/veranstaltungen/kollegentreffen/</a>
	Auch Nicht-Mitglieder sind eingeladen!

**Hamburg** **Einsteigerstammtisch des ADÜ Nord**  
 Termin, Uhrzeit: bitte bei der Ansprechpartnerin erfragen  
 Ort: Café Stern Chance, Schröderstiftstraße 7, 20146 Hamburg

Kontakt:	Ute Dietrich	<a href="mailto:ute.dietrich@on-line.de">ute.dietrich@on-line.de</a>	Tel: 040-44 60 40
		Auch Nicht-Mitglieder sind eingeladen!	

**Hamburg** **verbandsunabhängig, Übersetzer und Dolmetschertreff**  
 Offenes, verbandsunabhängiges Kollegentreffen für selbstständige Übersetzer/innen und Dolmetscher/innen.  
 Termin: alle zwei Monate: immer am 15. eines geraden Monats  
 Uhrzeit und Ort: bitte bei den Ansprechpartnerinnen erfragen

Kontakt:	Marina Hahne	<a href="mailto:info@allround-sprachendienst.com">info@allround-sprachendienst.com</a>	Tel: 040 18110888
	Isabel Lama Dios	<a href="mailto:contact@a-ct.net">contact@a-ct.net</a>	040 35704591

**Hannover** **Übersetzer- und Dolmetschertreff**  
 Die Kollegen aus Hannover und Umland treffen sich in lockerer Runde  
 Termin: Jeden 3. Montag im Monat  
 Uhrzeit: 20:00 Uhr  
 Ort: Café Konrad, Knochenhauerstr. 34, 30159 Hannover

Kontakt	Andrea Erdmann	<a href="mailto:transgonal@t-online.de">transgonal@t-online.de</a>	Tel.: 0511 3906300
		<a href="mailto:deaguenther@nortran.de">deaguenther@nortran.de</a>	

**Heidelberg/Mannheim** **BDÜ Baden-Württemberg, Regionalgruppe**  
 Termin: Jeden ersten Mittwoch im Monat (außer August und Januar)  
 Uhrzeit: ab 20:00 Uhr  
 Ort: Restaurant Olive, Klausenpfad 36 (Neuenheimer Feld), 69121 Heidelberg

Kontakt	Claudine Didier, Barbara Morath	<a href="mailto:heidelberg@bdue.de">heidelberg@bdue.de</a>	
---------	------------------------------------	--	--

**Hildesheim** **gemeinsamer Übersetzer- und Dolmetschertreff Hildesheim, BDÜ-Regionalgruppe Hildesheim und "iplus -Alumni. e.V."**  
 Wir treffen uns in ungezwungener Atmosphäre zur Pflege und zum Knüpfen von Kontakten sowie zum Austausch über berufliche und andere Themen und Fragen. Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.  
 Termin: jeden 2. Dienstag im Monat  
 Uhrzeit: ab 19:30 Uhr  
 Ort: Cafe und Restaurant „Amadeus“, Hildesheim

Kontakt	Laura-Ulrike Püschel	<a href="mailto:puesch@uni-hildesheim.de">puesch@uni-hildesheim.de</a>	
	Gerald Kreißl	<a href="mailto:kreisssl@uni-hildesheim.de">kreisssl@uni-hildesheim.de</a>	

## Übersetzerstammtische

### Kiel

Termin: Jeden 3. Montag im Monat  
 Uhrzeit: 19:00 Uhr  
 Ort: Restaurant Gutenberg, Gutenbergstraße 66, 24118 Kiel

Kontakt	Peter Thompson	<a href="mailto:peter@adue-nord.de">peter@adue-nord.de</a>	

Siehe auch: <http://www.adue-nord.de/leistungen/veranstaltungen/uebersetzerstammtisch-in-kiel/>

### Köln

#### verbandsunabhängig

Termin: jeden 2. Dienstag im Monat  
 Uhrzeit: ab 20:00 Uhr  
 Ort: Goldmund LiteraturCafé · Restaurant, Glasstraße 2, 50823 Köln-Ehrenfeld

Kontakt	Karen Altland	<a href="mailto:info@mecacom.de">info@mecacom.de</a>	
Kontakt	Claudia De Benedetti	<a href="mailto:info@debenedetti.de">info@debenedetti.de</a>	

### Köln

#### Konferenzdolmetscher, verbandsübergreifend

Termin: jeden 2. Mittwoch im Quartal  
 Uhrzeit: 19:00 Uhr  
 Ort: wechselt (Info über Mailingliste und Partnerdolm)

Kontakt	Yan-Christoph Pelz	<a href="mailto:ycpelz@yahoo.de">ycpelz@yahoo.de</a>	Tel.: 0221 53 47 18 8
	Stammtisch ausschließlich für praktizierende Konferenzdolmetscher, verbandsübergreifend		

### Köln

#### Literaturübersetzer

Termin: jeden 3. Montag im Monat  
 Uhrzeit: 20:00 Uhr  
 Ort: „Em Kölsche Boor, Eigelstein 121, 50668 Köln.

Kontakt	Sebastian Vogel	<a href="mailto:svogel@uebersetzungen-vogel.de">svogel@uebersetzungen-vogel.de</a>	Tel: 02273 1744
		<a href="http://www.uebersetzungen-vogel.de">www.uebersetzungen-vogel.de</a>	

### Kronberg

#### Stammtisch Vordertaunus

Termin: mittwochs (genauen Termin erfragen)  
 Uhrzeit: 19:30 Uhr  
 Ort: Markus-Gemeinde, Friedrichstr. 50, Kronberg-Schönberg

Kontakt	Sylvia Struck	<a href="mailto:struck@bdue.de">struck@bdue.de</a>	Tel: 06171 50 89 91
---------	---------------	--	---------------------

### Lübeck

#### verbandsunabhängig

Übersetzerstammtisch Lübeck  
 Offenes, verbandsunabhängiges verbandsunabhängiges Kollegentreffen für selbstständige Übersetzer/innen und Dolmetscher/innen.  
 Termin: jeden 2. Mittwoch in geraden Monaten, jeden 2. Dienstag in ungeraden Monaten  
 Uhrzeit: 19:00 Uhr  
 Ort: Café Sachers, Huxterdamm 14, 23552 Lübeck

Kontakt	Annekathrin Schlömp	<a href="mailto:schloemp@ankatrans.de">schloemp@ankatrans.de</a>	Tel: 0451 98901989

## Übersetzerstammtische

### Marburg

### Regionalforum Übersetzen & Dolmetschen, BDÜ

Termin: Regionalforum trifft sich nach vereinbarten Terminen, die unter [www.bdue.de](http://www.bdue.de) veröffentlicht sind  
 Uhrzeit: siehe oben  
 Ort: siehe oben

Kontakt	Astrid Hildenbrand	<a href="mailto:hildenbrand@bdue.de">hildenbrand@bdue.de</a>	Tel: 06421 88 9150
---------	--------------------	--	--------------------

### Münster

### Stammtisch für Übersetzer und Dolmetscher, verbandsunabhängig

Termin: jeden 1. Mittwoch im Monat (an Feiertagen einen Montag später)  
 Uhrzeit: 19:30 Uhr  
 Ort: wechselt, bitte jeweils bei Birgit Hall erfragen

Kontakt	Birgit Hall	<a href="mailto:birgithall@web.de">birgithall@web.de</a>	Tel: 02536 8138
---------	-------------	--	-----------------

### Möhnesee

### (Kreis Soest / Hochsauerlandkreis), offener verbandsunabhängiger Übersetzer- und Dolmetscherstammtisch

Termin: jeden 3. Freitag im Monat  
 Uhrzeit: 19:30 Uhr  
 Ort: wechselnde Treffpunkte in und um Möhnesee

Kontakt	Marian Pyritz	<a href="mailto:info@pyritz.de">info@pyritz.de</a>	Tel: 02924 974131
---------	---------------	--	-------------------

### Nürnberg

### BDÜ-Regionalgruppe N/FÜ/ER/BA

Termin: jeden 2. Mittwoch im Monat  
 Uhrzeit: 20:00 Uhr  
 Ort: Restaurant "Weinwirtschaft", Friedrichsstr. 11, 90408 Nürnberg

Kontakt	Ankica Stanic Anke Wiesinger	<a href="mailto:stanic.uebersetzungen@arcor.de">stanic.uebersetzungen@arcor.de</a> <a href="mailto:anke@a-z-translations.com">anke@a-z-translations.com</a>	
---------	---------------------------------	--	--

### Offenbach

### BDÜ

Termin: jeden letzten Dienstag im Monat  
 Uhrzeit: 20:00 Uhr  
 Ort: Parkhotel/Restaurant "Lederstubb" (Kaminzimmer)  
 Münchener Straße 12-14, 63179 Obertshausen

Kontakt	Gabriele Engel	<a href="mailto:stammtisch.offenbach@bdue.de">stammtisch.offenbach@bdue.de</a>	Tel: 069 98 55 77 65
	Bettina Justus		Tel: 06104 44 77 6

### Oldenburg

### Übersetzerstammtisch Oldenburg

Wir pflegen in einem entspannten, informellen Rahmen den beruflichen und privaten Austausch zwischen Kollegen  
 Termin: jeden 2. Mittwoch im Monat  
 Uhrzeit: 19:00 Uhr  
 Ort: Bitte beim Ansprechpartner erfragen oder über [www.dialog-translations.com](http://www.dialog-translations.com)

Kontakt	Hans Christian von Steuber	<a href="mailto:team@dialog-translations.com">team@dialog-translations.com</a>	Tel. 0441 51370
		<a href="http://www.dialog-translations.com">www.dialog-translations.com</a>	

## Übersetzerstammtische

### Osnabrück/Lingen Ems Offener, verbandsunabhängiger Dolmetscher- und Übersetzerstammtisch

Wir wollen Kontakte knüpfen, Informationen und Tipps austauschen und ein gut funktionierendes Netzwerk (auch mit geografisch benachbarten Stammtischen) bilden.

Termine:

28.08.2018  
23.10.2018  
18.12.2018

Uhrzeit:

19.00 Uhr

Ort:

Grüner Jäger (in der "Klause"), An der Katharinenkirche 1, 49074 Osnabrück, Tel. 0541 27360

Kontakt	Gabriele François	<a href="mailto:gabi@francois-fachuebersetzungen.de">gabi@francois-fachuebersetzungen.de</a>	Tel: 0541 431244
		<a href="http://www.francois-fachuebersetzungen.de">www.francois-fachuebersetzungen.de</a>	

### Paderborn

#### Übersetzer- und Dolmetschertreff

Verbandsunabhängiges Treffen von Übersetzern und Dolmetschern in Ostwestfalen-Lippe.

Termin:

Am letzten Freitag in geraden Monaten

Uhrzeit:

19:00 Uhr

Ort:

Libori-Eck, Liboristr. 5, 33098 Paderborn

Kontakt	Gabriele Ginzkey	<a href="mailto:G.Ginzkey@t-online.de">G.Ginzkey@t-online.de</a>	Tel: 05251 63 03 8
		<a href="http://www.ginzkey.de">www.ginzkey.de</a>	

### Rhein-Main

#### Übersetzerarbeitsgruppe für Existenzgründer

Termin:

jeden 3. Mittwoch im Monat

Uhrzeit:

19:00 Uhr

Ort:

Gewerkschaftshaus Frankfurt, Wilhelm-Leuschner-Straße 69-77  
60329 Frankfurt

Kontakt	Doris Werder	<a href="mailto:dwerder@t-online.de">dwerder@t-online.de</a>	
---------	--------------	--	--

## Übersetzerstammtische

**Schleswig/Flensburg** **Übersetzer- und Dolmetschertreff**  
*Verbandsunabhängiges Treffen von Übersetzern und Dolmetschern in Schleswig-Holstein*

Termin: Alle 6 Wochen Freitag 19 Uhr, wechselweise in Flensburg und Schleswig.  
Genaue Angaben bitte bei den Ansprechpartnerinnen erfragen.

Uhrzeit: 19:00 Uhr

Ort: Bitte vorab bei den Ansprechpartnerinnen anmelden, um genaue Angaben zum Treffpunkt etc. zu erhalten.

Kontakt	Susanne Rosenberg Laila Løyning-Krueger	<a href="mailto:mail@goodwords.de">mail@goodwords.de</a> <a href="mailto:loeyning-krueger@t-online.de">loeyning-krueger@t-online.de</a>	Tel.: 04630 936463
---------	--	--	--------------------